

EVALUATION DES COMPETENCES EN ANGLAIS



Fin de cycle 3



**Niveau A1
du
Cadre Européen Commun de Référence
pour les Langues
(CECRL)**

Livret de l'enseignant

2016

Protocole d'évaluation des compétences en anglais
(Niveau A1 du CECRL)

Durant les cinq années d'apprentissage d'une langue vivante à l'école, l'élève doit acquérir les éléments fondamentaux de la langue pour construire une compétence de communication "élémentaire" définie par le **niveau A1** du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL).

Ce protocole, qui permet de vérifier qu'un élève a bien atteint le niveau A1, a été élaboré par le groupe de travail *Anglais* de la DENC.

Il fournit des outils de validation du **niveau A1 pour les 5 activités langagières** définies dans les programmes en vigueur : **écouter et comprendre, parler (s'exprimer oralement en continu, prendre part à une conversation), lire, écrire.**

Les objectifs d'acquisition sont ceux des programmes de Nouvelle-Calédonie, ils s'appuient sur le CECRL et les progressions 2014 disponibles sur le site de la DENC (www.denc.gouv.nc, Pédagogie>Disciplines d'enseignement>Langues vivantes>Repères pour la progressivité des apprentissages).

A préciser que :

- **tous les enseignants habilités de l'école peuvent être sollicités pour participer à cette évaluation,**
- les élèves qui n'auraient pas eu d'enseignement de l'anglais durant l'année en cours ne participent pas à cette évaluation, les items seront validés ultérieurement au collège,
- l'attestation du niveau A1 de chaque élève est automatiquement traitée par le logiciel sur **POESIE**.
- il faudra tenir compte **du nombre d'années d'apprentissage de l'anglais** des élèves,
- dans tous les cas, il est demandé de respecter les critères de validation donnés pour chaque activité langagière.

[Tableau de référence pour le niveau A1](#)

	Activités langagières	Niveau A1
COMPRENDRE	Ecouter	Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille, de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.
	Lire	Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple des annonces, des affiches ou des catalogues.
PARLER	Prendre part à une conversation	Je peux communiquer de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.
	S'exprimer oralement en continu	Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.
ECRIRE	Ecrire	Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.

Conseil de l'Europe, *Un Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues, op.cit.*

MATERIEL D'EVALUATION

Le protocole fournit :

- **un livret de l'enseignant** qui contient les compétences évaluées (**objectif d'acquisition** (cf **progressions DENC**) + objectif opérationnel de l'exercice), les consignes de passation, les réponses attendues et les critères de validation suivants :

1	Réponses attendues	2 pts
3	Réussite partielle	1 pt
4	Réponses erronées	0 pt
0	Absence de réponse	0 pt
A	Elève absent	-

- **un livret d'élève** qui contient 2 à 3 exercices par activité langagière (10 exercices au total), les consignes et le codage de validation,
- **un support multimédia** (à télécharger sur **POESIE**) qui contient les enregistrements audio pour l'exercice 2.

Ce logiciel sera à renseigner dans le délai imparti par l'échéancier ci-dessous et générera automatiquement :

- une synthèse des résultats, lisible à plusieurs niveaux en fonction de l'intérêt représenté.
- **une attestation du niveau A1 de chaque élève**, qui sera signée par le directeur de l'école et **jointe au dossier d'admission en 6^e lors du dernier conseil de cycle, devra être imprimée à partir de ce même logiciel** (**Etablissement > Evaluations d'anglais > Editer les résultats individuels**).

L'ensemble du protocole sera disponible sur **le module Evaluations > Vademecum écoles** dès octobre 2016. Toutefois, n'hésitez pas à solliciter les conseillers pédagogiques relais de vos circonscriptions ou la conseillère pédagogique, référent Anglais du service pédagogique si vous rencontrez la moindre difficulté (marie-helene.tavane@gouv.nc; # 26 21 48).

MODALITES DE PASSATION

Les consignes de passation sont destinées à **uniformiser les conditions de l'évaluation**, de façon à placer tous les élèves dans la même situation. Il est important de les appliquer strictement.

Avant l'évaluation, vérifier que les élèves disposent du matériel nécessaire (crayon à papier, crayons de couleur, gomme, stylos de couleurs..) et de bonnes conditions d'écoute.

Les consignes sont données collectivement et en français aux élèves (à l'exception des exercices 2, 3 et 10). Toutefois, celles des exercices 3, 4 et 5 concernant l'activité langagière « Parler » devront être répétées individuellement.

Afin de gagner du temps, il est également conseillé, lors de l'explication collective de tous les exercices, d'illustrer par d'autres exemples ou proposer une première simulation, le tout en anglais afin de s'assurer de la bonne compréhension de l'activité et d'éviter de tout expliquer individuellement.

Dans tous les cas, les réalisations des élèves sont individuelles.

L'activité langagière « Parler » nécessitant au moins 5' par élève, il est conseillé de réaliser les exercices 3 à 5 dès la semaine 43, avec l'aide de personnes ressources si possible (**tous les personnels habilités de l'école : directeurs, enseignants, Desed...**).

Les 7 autres exercices peuvent s'effectuer sur deux séances de 45' maximum en semaine 44 (compter 10 à 15'/ex. soit par exemple séance 1 : exercices 1, 2 et 3 et séance 2 : exercices 8, 9 et 10).

Il est préférable de traiter chaque activité langagière dans la même séance et de manière continue. Aucun retour sur les exercices effectués ne doit être autorisé.

Les élèves absents durant toute la série d'évaluations seront marqués « Absent ».

Dans la mesure du possible et avant le 4 novembre, l'enseignant peut faire rattraper une à plusieurs activités langagières (l'ensemble des exercices qui concernent cette activité).

L'ensemble est noté sur 20. Le niveau A1 est considéré comme validé si l'élève obtient au moins 16/20.

Echéancier des évaluations d'Anglais niveau A1
du Cadre Européen Commun de référence pour les Langues (CECRL)

Semaine 39	- Envoi des livrets élèves + enseignants dans les circonscriptions pour transmission dans les écoles. - Un kit complet pour le CP relais + CD audio.
Semaine 40	Envoi dans les écoles : prise de connaissance du protocole et organisation de l'équipe pour la passation des évaluations.
Semaine 43	Accès au protocole sur Poesie (Evaluations > Vademecum école) + Passation des exercices de l'activité langagière « Parler » (ex. 4 à 7).
Semaine 44	Passation du reste des activités langagières (ex. 1, 2, 3, 8, 9 et 10).
Semaine 45	Saisie des résultats sur Poésie pour le 4 novembre dernier délai. A partir de Rime , l'équipe pédagogique imprime l'attestation par élève du niveau A1 (atteint ou non) : Etablissement > Evaluations d'anglais > Editer les résultats individuels .
Semaine 46	Traitement des résultats et synthèse par la DENC.

Activité langagière : ECOUTER et COMPRENDRE

Exercice 1 : Comprendre les consignes de classe

Avant de commencer l'exercice, l'enseignant peut expliciter les images pour éviter des confusions...

Consigne: « Observez bien ces images qui illustrent des ordres en anglais. Ecoutez et écrivez les numéros sous les bonnes images. Chaque ordre est dit 2 fois ».

 3 look	 5 close your book	 2 be quiet	<u>Critères de correction</u> Code :	
 4 put up your hand	 1 sit down	 6 listen	Cinq ou six images bien numérotées	1
			quatre ou trois images bien numérotées	3
			Moins de trois images bien numérotées	4
			Absence de réponse	0
			Elève absent pour cet exercice	A

Exercice 2: Suivre le fil d'une interview

↳ Répondre à des questions suite à l'écoute d'une interview.

Listen to the interview of Rebecca Rogers, a young English musician, then answer.

Nature de l'activité et consignes de passation :

Il s'agit de vérifier le degré de compréhension des élèves par le biais d'un échange entre un journaliste français qui travaille à Londres et une jeune musicienne anglaise.

Ce scénario se divise en 3 parties.

S'assurer de la compréhension des consignes (en anglais) avant de lancer l'écoute de l'interview. Faire écouter chaque partie deux fois **sans procéder à une écoute globale du dialogue** avant la phase de réponse.

L'enseignant pourra éventuellement faire une écoute globale à la fin de l'évaluation.

Script de l'enregistrement

Part 1

Emmanuel Pinpin : *Hello boys and girls. Welcome to our morning programme. With me today is the beautiful Rebecca Rogers. Good morning Rebecca!*

Rebecca Rogers: *Good morning Emmanuel.*

Emmanuel Pinpin: *Rebecca is a fantastic musician and she's only fourteen. You play the guitar, don't you Rebecca? And the piano!*

Rebecca Rogers: *Yes, I do. //*

Part 2

Emmanuel Pinpin: *We know you love music but what are your favorite subjects at school?*

Rebecca Rogers: *Um... Maths and French!*

Emmanuel Pinpin: *Maths and French? Wow! You are clever! //*

Part 3

Emmanuel Pinpin: *So, Rebecca, what do you do during the holidays?*

Rebecca Rogers: *I play video games with my brother and I go swimming.*

Emmanuel Pinpin: *Oh yes. I have a text message here from Darren Jones. He says: "Dear Rebecca, what's your favorite color?"*

Rebecca Rogers: *Hi Darren, my favorite color is blue. //*

Réponses attendues :

Critères de correction :

1 - images 1 et 2	5 à 7 réponses justes	1
2 - images 1 et 3	2 à 4 réponses justes	3
3 - images 2 et 3	Moins de 2 réponses justes	4
4 - le bleu	Absence de réponse	0
	Elève absent	A

Activité langagière : PARLER

S'exprimer oralement en continu

Exercice 3 : Reproduire un modèle oral

↳ Parler pour verbaliser une comptine ou une chanson apprise en classe.

Nature de l'activité et consignes de passation :

Il s'agit d'évaluer la capacité à mémoriser et restituer une comptine ou une chanson du patrimoine culturel anglosaxon.

Compétences attendues :

- prononcer correctement les mots, les phrases,
- dire le texte en respectant l'intonation
- mémoriser un texte.

Les textes appris durant l'année (comptines ou chansons) sont écrits sur des étiquettes pliées en deux dans une poche ou disposées face cachées sur la table.

L'élève en tire une au hasard, donne le titre et dit son texte (ou éventuellement le laisser choisir son texte).

On considère comme **erreur** un oubli ou un ajout, une erreur d'ordre syntaxique ou phonologique qui altère la compréhension.

Durée : 5 mn par élève

Consigne : *Sing a song or say a nursery rhyme.*

L'élève a récité de manière compréhensible, sans erreur et sans aide	1
L'élève a récité de manière compréhensible, en faisant une erreur (syntaxique ou phonologique), en oubliant ou en ajoutant un mot qui altère la compréhension	3
L'élève a récité en faisant plusieurs erreurs qui altèrent la compréhension	4
L'élève n'a rien récité	0

Exercice 4 : Parler en continu

L'enseignant sera attentif à l'accentuation des mots et à l'intonation de la phrase. (Les syllabes accentuées sont soulignées). Il fait écouter deux fois chaque phrase puis l'élève la répète à son tour.

Consigne : « Je vais te dire trois phrases deux fois à la suite, tu devras bien les écouter pour ensuite pouvoir me les répéter ».

Phrase 1 <i>How many cats have you got?</i> (intonation descendante)	<u>Critères de correction</u> L'élève répète... code :	
Phrase 2 <i>My favourite colour is purple.</i> (intonation descendante)	... les trois phrases de manière compréhensible, sans aide, en respectant l'intonation	1
Phrase 3 Can you open the door ? (intonation montante)	Deux phrases sur trois de manière compréhensible, sans aide, en respectant l'intonation	3
	Autre réponse	4
	Absence de réponse	0
	Elève absent	A

Exercice 5 : Répondre à des questions et en poser sur des sujets familiers

↳ Formuler des questions pour retrouver le personnage choisi.

Nature de l'activité et consignes de passation :

Il s'agit d'évaluer la capacité à poser des questions sur un personnage afin d'en découvrir l'identité. En effet, souvent les élèves savent répondre mais ont plus de mal à poser des questions.

Choisir un personnage « dans sa tête ». L'élève devra deviner de qui il s'agit en vous posant cinq questions et en écoutant vos réponses.

Proposition de questions pour l'élève:

- Where do you come from?
- Where do you live?
- How old are you?
- What do you like to eat?
- What's your favorite meal?
- Have you got a pet?
- How many brothers and sisters have you got?
- Have you got a brother/ a sister?

Proposition de réponses pour l'enseignant:

- I live/come from... I'm 13 years old. / I like... / I have got...

Critères de réussite :

L'exercice est réussi lorsque l'élève a pu poser au moins 5 questions clairement énoncées. Il peut demander de reformuler les réponses si nécessaire.

L'élève n'est autorisé à donner la réponse qu'une fois les 5 questions posées.

Si besoin, on pourra retravailler les aspects phonologiques en classe mais ceux-ci ne doivent pas pénaliser l'élève si la structure et le schéma intonatif ont été respectés.

Durée : 5' mn par élève

Exercice 6 : Prendre part à une conversation

L'enseignant pose six questions de manière aléatoire parmi les propositions suivantes.

L'élève doit répondre à l'oral à chaque question en formulant des phrases. L'enseignant note d'une croix les différentes réponses apportées par l'élève sur le tableau proposé dans le livret.

Consigne : « *Je vais te poser six questions auxquelles tu devras répondre. J'inscrirai une croix dans ce tableau selon ta réponse* ».

Questions posées par l'enseignant :

1. <i>What's the weather like, today?</i>	<u>Critères de correction</u>	
2. <i>When is your birthday?</i>	La réponse est validée si l'élève formule une réponse cohérente. Code :	
3. <i>What's the day, today?</i>		
4. <i>How are you?</i>	Six réponses cohérentes (réponse-mot tolérée)	1
5. <i>How old are you?</i>	Trois réponses cohérentes (réponse-mot tolérée)	3
6. <i>Where do you live?</i>	Moins de 3 réponses cohérentes	4
7. <i>Have you got brothers and sisters?</i>	Absence de réponse	0
8. <i>What's your phone number?</i>	Elève absent	A

Activité langagière : LIRE

Exercice 7 : Lire et trouver la bonne réponse

Consigne: « A chaque question correspond une réponse. Reportez la lettre de chaque question devant sa réponse. Par exemple, la question A « What's your name? » a pour réponse « My name is Peter » donc on écrit A en face de cette réponse».

A	What's your name ?			It's a book.
B	How are you ?			No, I prefer apples.
C	What colour is the banana ?		A	My name is Peter.
D	What's this ?			I'm ten years old.
E	Do you like oranges ?			I'm fine, thanks you.
F	Have you got a pet ?			I live in India.
G	How old are you ?			It's yellow.
H	Where do you live ?			No, I haven't.

<u>Critères de correction</u>	
Six à sept bonnes réponses	1
Quatre à cinq bonnes réponses	3
Moins de 4 bonnes réponses	4
Absence de réponse	0
Elève absent	A

Exercice 8 : Lire des indices et trouver la bonne image

Nature de l'activité et consignes de passation :

Ces images font appel aux connaissances culturelles des élèves sur les Etats-Unis et l'Australie. Il s'agit ici d'évaluer leur capacité à associer des images à des pays en reportant leur numéro dans la colonne qui convient.

Critères de réussite :

L'exercice est réussi lorsque les numéros des images sont classés dans la bonne colonne.

Durée : 5 mn

Consigne: Look at the pictures and write the correct number in the board.

		
1. a koala	2. flag n°2	3. Lady Liberty
		
4. the Opera House	5. flag n°5	6. a dollar
		
7. Mr Barack Obama	8. an aboriginal painting	

USA	Australia
2	1
3	4
6	5
7	8

L'élève a donné 8 bonnes réponses	1
L'élève a donné entre 5 et 7 bonnes réponses	3
L'élève a donné moins de 5 bonnes réponses	4
Absence de réponse	0

Activité langagière : ÉCRIRE

Exercice 9 : Ecrire un texte bref pour communiquer

Dire aux élèves :

Tu reçois le premier message électronique de Sam, ton correspondant australien, réponds-lui de la même manière :

Hello, My name is Sam, I'm ten. I live in Sydney.

I've got one sister. Her name is Kate. I've got two dogs and one cat. I like hamburgers. I play baseball. My favourite colour is blue. Sam.

Consignes de notation :

A partir du texte initial, au moins sept phrases sont attendues, certaines pouvant être remplacées par de nouvelles phrases à condition qu'elles soient correctes : sujet, verbe complément. Les phrases ne doivent pas contenir les mêmes informations que Sam.

Exemple : *I like hamburgers* pourrait être remplacé par exemple par *I like pizza* ou *I love pizza* ou *I love hamburgers* ...

L'élève a écrit au moins sept phrases qui satisfont aux critères de sens, de syntaxe et d'orthographe	1
L'élève a écrit quatre phrases correctes	3
L'élève a donné moins de quatre phrases	4
Absence de réponse	0

Exercice 10 : Ecrire sous la dictée

↳ Ecrire des expressions connues.

Nature de l'activité et consignes de passation :

Il s'agit d'évaluer la capacité à écrire sous la dictée deux phrases simples.

Il est important, en faisant l'exemple au tableau, de bien insister sur la majuscule de début de phrase.

Chaque phrase est prononcée trois fois à la suite et lentement. Elle ne devra pas l'être davantage (le préciser lors de la phrase-exemple).

Si les élèves ne savent pas écrire un mot, leur dire de laisser un blanc (tiret ?) qui sera considéré comme une erreur.

1: My dog is in the garden.

2: She opens her book.

Critères de réussite:

Les phrases écrites ont du sens et sont correctement orthographiées, au moins pour une phrase.

S'il y a deux blancs d'affilée, on considère que la compréhension est impossible.

Durée : 10 mn

Consigne: l'enseignant dit l'exemple suivant : « Tom plays football on Monday » et l'écrit au tableau.
Il demande ensuite aux élèves d'écrire les deux phrases citées plus haut et les élèves les écrivent dans le cadre fourni.

1:

2:

L'élève a écrit les 2 phrases sans aucune erreur	1
L'élève n'a écrit qu'une phrase mais sans erreur OU L'élève a écrit les deux phrases avec au maximum 3 erreurs.	3
L'élève a écrit les phrases avec plus de 4 erreurs	4
Absence de réponse	0

